



**Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte**

**Sesión ordinaria 07-01 del Comité Consultivo Público Conjunto  
Edificación Sustentable en América del Norte: Simposio Internacional**

**Seattle, Washington**

**2 de mayo 2007**

**Acta resumida<sup>1</sup>**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte organizó un foro público conjuntamente con el Simposio Internacional de Edificación Sustentable en América del Norte, antes de su primera sesión ordinaria del año. El principal objetivo de la reunión fue recibir comentarios adicionales sobre los documentos de referencia encomendados por el Secretariado de la CCA en relación con los siguientes cuatro temas: escenarios de la edificación sustentable para 2030, financiamiento de la edificación sustentable, estrategias institucionales para impulsar la edificación sustentable y vivienda asequible y sustentable. La información recabada en esta sesión se incluyó en un informe entregado al Secretariado de la CCA para su consideración. (Véase el anexo A para el informe.)

En esta acta resumida se presenta un informe sobre cada punto del orden del día, se da cuenta de todas las decisiones tomadas por el Comité y se identifican tanto las actividades como las responsabilidades. (Véase el anexo B para el orden del día y el anexo C para la lista de participantes.)

Las actas resumidas anteriores, las recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el CCPC se pueden solicitar a la Oficialía de Enlace con el CCPC o consultarse en el sitio web de la CCA: <<http://www.cec.org>>.

**Palabras de bienvenida de la presidenta del CCPC, Irene Henriques**

La presidenta del CCPC dio la bienvenida a los participantes a este segmento de la sesión ordinaria 07-01 y presentó a los conferencistas.

- Jeff Slye, del Kimpton Hotels & Restaurant Group, ofreció a los asistentes un panorama general de las operaciones ecológicas del grupo, en particular su programa EarthCare, que marca la pauta de adoptar productos y prácticas respetuosos del medio ambiente en todos los hoteles y restaurantes Kimpton.

---

<sup>1</sup> Advertencia: Aunque este resumen se elaboró con todo cuidado y fue aprobado por los miembros del CCPC, los lectores deben tener en cuenta que no fue revisado ni aprobado por quienes intervinieron y, por tanto, no puede ser reflejo fiel de sus afirmaciones.

- Lynne Barker, representante de la ciudad de Seattle, del Departamento de Planeación y Desarrollo, presentó información de referencia sobre el muy exitoso programa de edificación sustentable de la ciudad, que incluyó una descripción de los numerosos edificios con certificación LEED en Seattle y del programa de edificación habitacional sustentable Built Green.
- El arquitecto Alfonso X. Iracheta, coordinador nacional de la Red Mexicana de Ciudades hacia la Sustentabilidad (RMCS), presentó a los asistentes un panorama general de esta red. Explicó los objetivos de la RMCS, que consisten en fomentar una estrategia común encaminada a impulsar el desarrollo urbano sustentable, facilitar el intercambio de prácticas óptimas entre quienes intervienen en la sustentabilidad urbana y organizar seminarios nacionales y regionales.
- Thomas Mueller, presidente del Consejo Canadiense de Edificación Sustentable (*Canadian Green Building Council*), explicó que el rápido crecimiento de esta organización no lucrativa se basa en gran medida en la mayor participación de actores fundamentales de la industria de la construcción, así como de otros sectores interesados importantes. También dio una visión general de los registros y certificaciones de LEED Canada en los últimos tres años, cuyos derechos exclusivos son propiedad del Consejo de Edificación Sustentable.
- Jason McLennan, del Consejo Estadounidense de Edificación Sustentable (*US Green Building Council*, USGBC), capítulo Cascadia, presentó un cuadro panorámico de la labor de su organización en lo alto del noroeste de Estados Unidos. El USGBC tiene más de 50 capítulos en Estados Unidos, los cuales colaboran estrechamente con autoridades federales, estatales y locales, planificadores financieros, administradores de propiedades, inspectores de construcción, etcétera.

Las presentaciones de los conferencistas se pueden consultar en:

[http://www.cec.org/pubs\\_docs/scope/index.cfm?varlan=english&ID=17](http://www.cec.org/pubs_docs/scope/index.cfm?varlan=english&ID=17).

Luego de las exposiciones, la presidenta del CCPC presentó al consultor ambiental Joel Ann Todd, quien fungió como facilitador del foro público. A continuación, los documentos de referencia se sometieron, uno por uno, a un debate general. Cada debate fue moderado por un miembro del CCPC. Los comentarios recibidos se incorporaron al informe antes mencionado, que el Comité entregó al Secretariado de la CCA.

Al concluir las deliberaciones finales, la presidenta del CCPC presentó a los miembros del Comité y solicitó al director ejecutivo de la CCA, Adrián Vázquez, que procediera a su exposición.

### **Informe del director ejecutivo de la CCA, Felipe Adrián Vázquez Gálvez**

El director ejecutivo inició su exposición planteando algunos aspectos del constante intercambio de opiniones que sostienen el Secretariado y el Consejo acerca del trabajo de la CCA en el futuro. También manifestó su interés en que los tres ministros tuvieran una participación mucho mayor en las principales actividades que realizaría la CCA. Explicó que para algunos funcionarios de gobierno de los tres países la Comisión seguía siendo

un organismo más bien desconocido y se tenía la impresión general de que la CCA era algo así como un compromiso del TLCAN manipulado por ONG radicales.

Respecto al Plan Estratégico de la CCA, subrayó la importancia de vincular el actual Plan 2005-2010 con el correspondiente a 2010-2015, a lo que agregó que antes de la sesión de Consejo de 2009 las Partes deben tener bien determinado, en su mayoría, el contenido crucial. Reconoció que hay mucho trabajo por delante para realinear las áreas trilaterales que debe abordar la CCA, sobre todo considerando la complejidad de las prioridades nacionales.

Entre muchas otras tareas, la CCA procurará establecer una colaboración más estrecha con municipios, provincias y estados de los tres países. Identificará áreas de cooperación específicas, lo que incluye alianzas entre estas entidades en un ámbito trilateral. Además, también se mantendrá atenta a los temas incipientes en los que podría contribuir de manera importante y tener un impacto real en el estado del medio ambiente de América del Norte. Para ello, la sesión de Consejo de este año se centrará en solicitar orientación al Consejo sobre cuál de esos temas es el más compatible con los intereses nacionales y al mismo tiempo cumple con los criterios regionales. El Secretariado hará una mayor elaboración de esto y, junto con los resultados del Simposio sobre Evaluación de los Efectos Ambientales del TLCAN del año próximo, lo presentará inicialmente en la sesión de Consejo de 2008, seguido de un primer borrador del Plan Estratégico 2010-2015 en junio de 2009.

En cuanto a las expectativas de la ciudadanía sobre los aspectos en los que se debe enfocar el trabajo de la CCA, el director ejecutivo esbozó algunas áreas de oportunidad, como actividades para incrementar el capital natural de las regiones y el trabajo con empresas medianas para mejorar ambientalmente su producción, entre otras. También será prioridad lograr una participación más activa de las comunidades indígenas en el trabajo de la CCA. Reiteró su apoyo para el CCPC y expresó su deseo de analizar formas de conseguir una mayor difusión a efecto de mejorar la participación ciudadana, el futuro trabajo de la Comisión y el siguiente Plan Estratégico, entre otros propósitos.

La presidenta del CCPC agradeció al director ejecutivo por su informe y procedió a dar un panorama general del papel del Comité Consultivo Nacional (CCN) y el Comité Consultivo Gubernamental (CCG) de cada país.

Cada una de las Partes designa un Comité Consultivo Nacional (CCN), integrado por miembros de la ciudadanía, incluidos representantes de organizaciones no gubernamentales. Su función es asesorar al correspondiente miembro del Consejo sobre la instrumentación del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte.

De igual forma, cada Parte debe organizar un Comité Consultivo Gubernamental (CCG), con representantes de diversos niveles de gobierno.

El CCN mexicano fue designado oficialmente el 19 de junio de 2006. Entre sus miembros figuran representantes del Comité Consultivo Nacional para el Desarrollo Sustentable (CCNDS).

La presidenta mencionó que, lamentablemente, aún no se designa a los miembros del CCN canadiense, pero que se espera que el gobierno canadiense anuncie en breve los nuevos nombramientos. Después invitó a la representante del CCN mexicano, Patricia Muñoz, a dirigir unas palabras a los asistentes.

Muñoz dijo sentirse decepcionada porque no hubo oportunidad de que los tres comités consultivos nacionales se reunieran y colaboraran como se había acordado, y reiteró el interés de su comité en hacer esto en algún momento en el futuro cercano. Después mencionó las numerosas actividades en curso en el ámbito nacional en diferentes áreas prioritarias. Señaló el interés permanente del comité en aumentar la participación ciudadana en México, en particular en el proceso de toma de decisiones en relación con temas ambientales que preocupan a la ciudadanía. También subrayó la importancia de que los CCN de los tres países establezcan una agenda común para colaborar en cuestiones de importancia trinacional. Los resultados podrían entonces presentarse en las reuniones de la CCA.

La presidenta del CCPC informó a los asistentes que los representantes del CCN y el CCG de Estados Unidos no habían podido asistir a la reunión. Sin embargo, como participaron en una reunión reciente en Virginia, podía exponer algunos de los elementos más importantes abordados con la EPA de Estados Unidos.

El principal objetivo de esa reunión fue abordar la necesidad manifestada por la EPA de aumentar el relieve de las actividades de la CCA ante la ciudadanía estadounidense e identificar nuevas áreas prioritarias que se podrían considerarse como futuros proyectos de la Comisión. Un reducido grupo de invitados, en representación de varios sectores interesados de Estados Unidos, asistieron a la sesión y contribuyeron al diálogo. Algunas de las propuestas formuladas por ambos comités fueron un programa de certificación de créditos de energía renovable, un registro climático de América del Norte y un programa de investigadores visitantes y becarios. La presidenta del CCPC agregó que había una recomendación en proceso, a la que se incorporarían propuestas específicas para dar un mayor relieve a la labor de la CCA.

En cuanto a los asuntos de seguimiento y administrativos del CCPC, la presidenta informó a los asistentes que la próxima reunión del CCPC se realizaría conjuntamente con la sesión de Consejo de junio, en Morelia, Michoacán, México. Explicó que el Comité había decidido organizar un taller público: “Hechos, tendencias y escenarios en materia ambiental en América del Norte”, con la intención de dar un panorama general de la manera en que el cambio climático y la pérdida de hábitat ocasionada por las prácticas forestales no sustentables están afectando nuestro medio ambiente compartido. Añadió que se debe prestar particular atención a la difícil situación de la mariposa monarca en toda América del Norte y también confirmó la presentación del video *Papalotzin*.

El principal objetivo, como lo reiteraron varios de los miembros del CCPC que intervinieron, será ofrecer una perspectiva trinacional de lo que está ocurriendo en cada país, lo que se está haciendo y lo que posiblemente aguarda en el futuro como consecuencia de la acción o la falta de acción. Tal vez los resultados permitan sentar bases para trazar estrategias a corto, mediano y largo plazos. Los miembros también reiteraron la importancia de la participación de los asistentes en sus reuniones.

La presidenta informó a los asistentes que el CCPC tenía planes de organizar una tercera sesión en Winnipeg, Canadá, en torno de la participación de las comunidades indígenas en los trabajos de la CCA. Esto se apoyaría en algunas acciones nacionales, como el establecimiento de una Red Ambiental y de Salud para los Indígenas de América del Norte, ahora en proceso en Canadá. Explicó que la reunión se organizaría en conjunto con los programas RETC y Medio Ambiente y Comercio de la CCA. Una integrante del CCPC por parte de Canadá destacó que ése era un asunto de interés cercano para el Comité. Indicó que el CCPC había hecho varias recomendaciones a la CCA en busca de una participación más activa de estas comunidades en los trabajos de la Comisión y se mostró entusiasmada al ver que esto finalmente se hacía realidad. Otros miembros comentaron que muchas prácticas occidentales se podrían mejorar con la incorporación de elementos de la sabiduría tradicional y la aplicación de una perspectiva más integral.

La presidenta del CCPC también anunció a los asistentes una cuarta reunión a finales de 2007, dedicada al proceso de peticiones ciudadanas sobre aplicación de la legislación ambiental de la CCA, a partir de lecciones aprendidas durante el seguimiento de los expedientes de hechos. Explicó que el objetivo será reunir a personas que han participado en el proceso de las peticiones, lo han estudiado o han escrito sobre él en Canadá, Estados Unidos o México.

La presidenta del CCPC agradeció a los asistentes, a los conferencistas, al consultor Joel Ann Todd, al personal de la CCA y a los intérpretes, y levantó la sesión.

**Aprobada por los miembros del CCPC  
Noviembre de 2007**

**Edificación sustentable en América del Norte:  
Simposio internacional  
Resumen de los comentarios públicos y la discusión  
1 y 2 de mayo de 2007, Seattle, Washington, EU**

**Introducción**

La Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) prepara el informe *Edificación sustentable en América del Norte: oportunidades y desafíos*. El Secretariado de la CCA presentará el informe a las máximas autoridades ambientales de Canadá, Estados Unidos y México a finales de 2007 o principios de 2008. En 2006 se formó un grupo asesor sobre edificación sustentable el cual, luego de reunirse, recomendó que en el informe se abordaran cuatro temas centrales:

- Escenarios de la edificación sustentable para 2030
- Financiamiento para la edificación sustentable
- Iniciativas institucionales para la edificación sustentable
- Vivienda accesible y sustentable

Las consultas con el público son un elemento importante de la recopilación de información del presente informe. En febrero de 2007 se realizó en México un primer taller público.

El 1 y 2 de mayo de 2007 la CCA realizó una segunda reunión pública en Seattle, Washington, para discutir las versiones preliminares de los documentos de referencia sobre los cuatro temas que se abordarán en el informe final. El 1 de mayo los autores de los documentos de referencia presentaron sus conclusiones preliminares a un auditorio que incluyó al grupo asesor de la CCA sobre edificación sustentable, el Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) y miembros del público en general. A cada presentación siguió una sesión de preguntas, comentarios y discusión. El 2 de mayo el CCPC realizó un foro público para continuar la discusión sobre los documentos temáticos.

El presente documento resume las abundantes preguntas, comentarios y elementos de análisis de los dos días del simposio.

**Comentarios generales**

Durante los dos días de comentarios surgieron diversos temas:

- Es preciso contar con análisis de rentabilidad y ejemplos de casos empresariales reales para documentar y demostrar los beneficios y el valor de la edificación

- sustentable, además de sus costos, que no necesariamente son más altos que los de la edificación tradicional. En general los estudios de caso o ejemplos no figuran de manera destacada en la documentación publicada y es necesario subrayarlos.
- Hacen falta datos sobre el desempeño real para documentar los efectos y los beneficios.
  - El análisis debe ocuparse de reacondicionamientos, renovaciones y operaciones, así como de nuevos diseños y construcciones.
  - Se precisa un enfoque integral:
    - El análisis y las recomendaciones deben ir más allá de la energía e incluir otras preocupaciones ambientales.
    - El análisis y las recomendaciones deben trascender las edificaciones para comprender ciudades y regiones. Es esencial la comprensión de los entornos histórico, social y económico.
  - ¿Cómo podemos eliminar las fronteras artificiales en y entre los tres países para trabajar unidos con mayor eficiencia? ¿De qué manera pueden los tres países colaborar como iguales, aprendiendo uno del otro y respetando sus diversidades? Las condiciones en México son diferentes que las de Estados Unidos y Canadá, países entre los que hay mucho mayor similitud.

### **Comentarios sobre el documento uno: *Escenarios de la edificación sustentable para 2030***

El objetivo del documento es presentar una perspectiva de la edificación sustentable en América del Norte, sobre la premisa de una ejecución audaz pero realista de las prácticas de edificación sustentable. Los autores basaron sus escenarios en el Desafío 2030 AIA-RAIC sobre la reducción de los efectos de las edificaciones en el calentamiento global. En su presentación describieron los supuestos y los enfoques de modelo para el escenario más audaz y para el escenario sin cambio que se usó para fines de comparación. Concluyeron su análisis planteando que el escenario más audaz podía alcanzar las metas del Desafío 2030, o incluso superarlas, exigiendo el uso de energía renovable en algunos casos. El logro de las metas, aunque viable, precisará de importantes compromisos de política y desarrollo de programas.

Los asistentes plantearon los siguientes comentarios y preguntas:

- Los escenarios deben reflejar preocupaciones ambientales que van más allá de la cuestión energética. Aunque ésta es de primera importancia, no es la única preocupación. El agua es también muy importante, al igual que otros aspectos. ¿Pueden los escenarios abordar los servicios ambientales, la ubicación de las edificaciones y otros ángulos de planeación? ¿Pueden los escenarios incluir cuestiones sociales, de justicia ambiental y de pobreza? En México el turismo y los centros recreativos costeros constituyen una industria que crece con rapidez y los escenarios deben ampliarse para abarcar los problemas ambientales que aquéllos plantean.

- ¿Cómo podemos construir con “co-creatividad” y reorganizar el diálogo para considerar escenarios de beneficio mutuo? Para ello es necesario pensar de manera holística.
- Sería conveniente que los escenarios integraran los costos asociados con las alternativas, además de diferenciar entre los beneficios y costos públicos y los privados.
- ¿De qué manera pueden los escenarios ayudar a los responsables de las políticas en la definición y la selección de las estrategias más eficaces y eficientes? Los autores responden que el escenario se basa en mejoras en el desempeño y los tiempos para comercializar, variables ambas en que las políticas influyen. Los responsables de políticas pueden probar ideas en el marco de los escenarios para determinar qué resultados se logran con diversas variables.
- La herramienta de los escenarios es muy poderosa y debería estar disponible y aplicarse en los mercados mundiales, por ejemplo China y la India.
- Se trata de un asunto apremiante, pero mucha gente fuera del movimiento pro edificación sustentable no reconoce dicha urgencia. Ello exigirá políticas públicas, educación y ejemplos de casos concretos. ¿Cuál es la mejor manera de alcanzar estas metas? ¿Cómo puede ayudar la CCA?

**Comentarios sobre el documento dos: *Hacia un financiamiento de la edificación sustentable y la consolidación de los mercados***

Las presentaciones de los autores destacaron la situación actual de los mercados de Estados Unidos y México, los factores de impulso y los obstáculos que afectan la edificación sustentable, así como los posibles instrumentos financieros y estímulos para ocuparse de tales impulsores y barreras. Se realizó también una presentación sobre la valuación: cómo las prácticas vigentes no consideran los beneficios de la edificación sustentable y cómo es necesario ampliar el concepto de “valor”.

Los asistentes hicieron los siguientes comentarios y preguntas:

- ¿Cómo definir la “edificación sustentable” para fines de las instituciones financieras, LEED, EnergyStar u otras normas? Los autores respondieron que es amplio el consenso en torno de la definición de sustentabilidad que hace la Comisión Brundtland (“el desarrollo que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las futuras generaciones de satisfacer sus propias necesidades”) y que se dispone de otras normas internacionales además de las mencionadas. Destacaron también que en Canadá y Estados Unidos hay sistemas de certificación vigentes, pero que en México no hay por ahora programa de certificación o norma que ofrezca una definición.
- El concepto “valor” debe verse de manera más amplia para incluir valores y beneficios: *todos* los posibles beneficios (y también todos los costos), los servicios ambientales, los costos para la sociedad de no construir de manera sustentable y los beneficios estratégicos para las empresas que adoptan enfoques sustentables. El valor puede definirse como nuestra herencia para las generaciones



futuras en términos de salud humana y desarrollo, desarrollo económico y cultural y sustentabilidad ambiental.

- La valuación y los instrumentos e incentivos financieros deben considerar el reacondicionamiento y la renovación, así como las construcciones nuevas, toda vez que el parque inmobiliario ya construido ocupa la mayor proporción del mercado. Los autores manifestaron su acuerdo al respecto y destacaron que es necesario atender también las edificaciones de menor talla, no sólo los grandes.
- La edificación sustentable no necesariamente es siempre más cara, por más que exista esa creencia. Los autores expresaron su acuerdo en cuanto a que la edificación sustentable puede ahorrar en costos y tiempo, y además agregar valor.
- Además de las edificaciones sustentables, algunas ciudades, como Seattle, exploran opciones de urbanismo sustentable, pero advierten que el financiamiento tradicional no funciona para esa nueva orientación.
- ¿Cómo pueden incorporarse en la valuación los beneficios que las edificaciones sustentables entrañan para la salud? Los autores respondieron que los modelos tradicionales de valuación pueden incluir los beneficios de salud porque las edificaciones sustentables disminuyen los riesgos; asimismo, los modelos pueden ampliarse para incluir otras consideraciones. Manifestaron su acuerdo en cuanto a que hacen falta análisis de rentabilidad y casos empresariales reales que incluyan los beneficios para la salud. Hacen falta, además, mejores datos sobre los efectos en la salud, pero para ello se precisará un mejor acceso a la información sobre salud, así como la normalización de la manera en que ésta se recopila, almacena y presenta. Se destacó que las preocupaciones en materia de privacidad representan un obstáculo para la recolección y el análisis de la información sobre salud.
- En México, en particular, ¿cómo puede la valuación considerar los efectos ambientales del desarrollo costero que aumenta de manera significativa? Puesto que muchos de estos proyectos reciben financiamiento internacional, ¿cómo puede la CCA alentar una perspectiva más amplia respecto del valor de un desarrollo más sustentable y sobre los verdaderos costos para las comunidades de la degradación ambiental?

### **Comentarios sobre el documento tres:**

#### ***Esfuerzos institucionales en favor de la edificación sustentable***

Los autores describieron las diferentes condiciones institucionales en los tres países, y en particular las discrepancias de México respecto de Estados Unidos y Canadá debido a su falta de códigos, normas y organizaciones que se ocupen de la edificación sustentable. Presentaron siete enfoques institucionales: mandatos, programas voluntarios, mecanismos financieros, compras preferenciales, investigación, educación y acuerdos internacionales. Presentaron también las brechas en las políticas sobre construcción sustentable e hicieron recomendaciones para cada país y para las actividades en colaboración.

Los asistentes plantearon los siguientes comentarios y preguntas:

- Los enfoques voluntarios y de compra no son suficientes. Los gobiernos deben establecer normas con requisitos para la venta o el alquiler de edificaciones. Las medidas obligatorias son necesarias para impulsar el segmento más bajo del mercado, junto con medidas voluntarias para alentar la fracción más sustentable del mercado. Los escenarios descritos en el documento uno podrían ayudar a identificar un equilibrio adecuado entre los enfoques obligatorios y los voluntarios.
- Con frecuencia las disposiciones gubernamentales establecen criterios muy bajos y sólo castigan lo “malo” en lugar de ofrecer incentivos a las “buenas” acciones.
- Los datos sobre desempeño y las bases de comparación serán esenciales para muchos programas, por ejemplo, licencias canjeables. En Europa se trabaja en la recopilación de datos sobre desempeño y en California se invierte en “medidores inteligentes”.
- ¿Cuáles son las similitudes y las diferencias en las recomendaciones para los tres países? ¿Cómo se aplican en particular a las ciudades de rápido crecimiento? En México el liderazgo nacional es esencial e influirá en las actividades municipales; las políticas sobre edificación sustentable deben incluirse en el Plan Nacional de Desarrollo.
- No debemos depender sólo de que el gobierno emprenda acciones e invierta en estos programas. Estamos en un periodo de cambio en el manejo y hacen falta individuos y empresas que asuman responsabilidades. La gente y las empresas responden a las señales del mercado, por lo que es preciso buscar políticas gubernamentales que alienten esta responsabilidad y la rendición de cuentas. Uno de los autores respondió que hacen falta requisitos gubernamentales debido a que el mercado no refleja el verdadero costo del uso de la energía y la degradación ambiental.
- Es necesario evaluar más a profundidad los efectos de las políticas, de modo que éstas se puedan perfeccionar.
- Las políticas deben dar prioridad a las metas de desempeño, más que a los códigos prescriptivos que establezcan cómo cumplir dichas metas.
- La educación en todos los ámbitos es de fundamental importancia. Educar a los niños tendrá consecuencias enormes para el futuro, cuando éstos crezcan y tomen decisiones. En cuanto a la educación de los gobiernos y los promotores inmobiliarios respecto de la devastación de las áreas costeras será preciso recopilar y reunir datos de casos individuales para poder demostrar los efectos de estos desarrollos. La capacitación de profesionales entraña un costo importante para el que podría otorgarse apoyo de programas gubernamentales.

**Comentarios sobre el documento cuatro:  
*Hacia una vivienda asequible y sustentable***

En sus presentaciones, los autores se refirieron a las distintas condiciones de cada uno de los tres países, desde el creciente mercado residencial sustentable en Canadá y Estados

Unidos hasta la falta de compromisos e incentivos en México. Se expusieron también los desafíos particulares en México, como el rápido crecimiento de la construcción, el efecto potencial de que los integrantes de la generación de los “*baby boomers*” adquieran casas de jubilación o vacaciones en México, la falta de vivienda asequible para el gran número de familias mexicanas que viven en la pobreza y el hecho de que 60 por ciento de la vivienda sea de “autoconstrucción”.

Los asistentes plantearon los siguientes comentarios y preguntas:

- Hacen falta datos sobre el desempeño real de la vivienda sustentable. Se dispone de herramientas de medición y verificación para las edificaciones comerciales que podrían adaptarse para viviendas. Sería deseable contar con un protocolo normalizado para la verificación, a fin de reducir el riesgo de confusión en los mercados financieros. Aunque se dispone de las herramientas, no se cuenta con los estímulos para su aplicación. El desafío respecto de la medición del desempeño consiste en que ésta incluya todas las cuestiones; sea realista y cuente con la credibilidad necesaria para su utilización; sea sencilla para poder aplicarse en cualquier parte, y se vuelva obligatoria.
- México requiere de tecnologías asequibles y sencillas para satisfacer las necesidades de las capas de población de menores ingresos y abordar el mercado de la autoconstrucción. Este grupo con frecuencia depende de equipo antiguo y barato, como sistemas de aire acondicionado desechados en Estados Unidos, ineficientes y a menudo contaminantes. Lo mismo ocurre también en otros países: en las viviendas para personas de bajos ingresos en Canadá no se incluyen lavadoras y secadoras, por lo que los residentes compran lo que pueden, es decir, las unidades más baratas y a menudo las menos eficientes.
- Hay en los tres países lecciones del pasado que se pueden aprovechar, por ejemplo, el uso de la energía solar pasiva. En México, una arquitectura local tradicional, hoy casi olvidada, empleaba materiales nativos y diseños acordes con el clima. Es necesario redescubrir esas técnicas. La terminología y el lenguaje son importantes. Por ejemplo, términos como “duradero” y “no duradero” en relación con los materiales entrañan que uno es mejor que el otro. Calificar de “no duradero” el adobe o el bambú equivale a estigmatizarlos.
- En México las familias tienden a quedarse en la misma casa por generaciones, a diferencia de lo que ocurre en Canadá y Estados Unidos, donde las familias se mudan con más frecuencia. Ello significa que las casas en México deben contar con mayor flexibilidad para adaptarse a cambios de tamaño, edades, salud y otros factores familiares.
- El comportamiento de los residentes es fundamental respecto del consumo de energía y el desempeño ambiental de las viviendas y otras edificaciones. Se precisa la educación de propietarios e inquilinos, además de un “manual de instrucciones” para sus casas. Si con cada nuevo automóvil se entrega un manual de uso, ¿por qué no entregar uno con cada nueva casa? Hace falta también un cambio cultural que aliente modificaciones de comportamiento y mayor

responsabilidad. Hasta ahora ha predominado una falta de correspondencia entre el comportamiento y sus consecuencias: es como conducir un automóvil sin los respectivos indicadores del tablero. ¿Cómo hacer más visible el vínculo entre el comportamiento y sus resultados?

- Los tres países deben intercambiar información según zonas climáticas para que la colaboración resulte más productiva.
- Debido a nuestra siempre creciente adquisición de equipos y aparatos electrónicos, el uso de electricidad es responsable de 21 por ciento del consumo residencial de energía, porcentaje que crecerá casi con certeza.
- La vivienda difiere de las edificaciones comerciales debido a las marcadas variaciones en tamaño, costo, etcétera.



Orden del día

**EDIFICACIÓN SUSTENTABLE EN AMÉRICA DEL NORTE: SIMPOSIO  
INTERNACIONAL**

**SEATTLE, WASHINGTON**

**1 y 2 DE MAYO DE 2007**

**Martes 1 de mayo  
PRESENTACIÓN DE LOS DOCUMENTOS DE REFERENCIA Y ANÁLISIS  
PÚBLICO**

*Salón Bertha Knight Landes*

*Seattle City Hall*

**8:15-8:45      Registro**

**8:45-9:00      Bienvenida**

Adrián Vázquez  
Director ejecutivo de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)

**9:00-9:30      Discurso de apertura**

Greg Nickels  
Alcalde de la ciudad de Seattle, Washington

Jonathan Westeinde  
Socio ejecutivo de Windmill Development Group  
Presidente del Grupo Asesor de la CCA sobre Edificación Sustentable

David Morillón  
Universidad Nacional Autónoma de México

Irene Henriques  
Presidenta del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la CCA

**9:30-9:45** **Panorama general del proceso para la elaboración del informe de la CCA sobre edificación sustentable**

Geoffrey Garver  
Secretariado de la CCA

**9:45-11:00** **Documento de referencia uno: *Escenarios de la edificación sustentable para 2030***

Moderadora: Anne Auger  
Directora de la división de Edificaciones, ministerio de Recursos Naturales de Canadá (*Natural Resources Canada*)

9:45-10:30 Presentación por los autores

Odón de Buen  
Presidente de Energía, Tecnología y Educación (ENTE),  
Ciudad de México

Steven Selkowitz  
Jefe del Departamento de Tecnologías de la Edificación  
(*Building Technologies Department*), Lawrence Berkeley  
National Laboratory, California, Estados Unidos

Martin Adelaar  
Director general de Marbek Resource Consultants, Ltd.,  
Ottawa, Canadá

10:30-11:00 Comentarios y análisis públicos

**11:00-11:15** **Receso**

**11:15-12:30** **Documento de referencia dos: *Hacia un financiamiento de la edificación sustentable y la consolidación de los mercados***

Moderadora: Susan MacLaurin  
Vicepresidenta de GWL Realty Advisors, Vancouver, CB, Canadá

11:15-12:00 Presentación por los autores

Luis Antonio García Díaz  
SinergiaCapital, Ciudad de México

Leanne Tobias  
Directora general de Malachite LLC, Washington, DC,  
Estados Unidos

Chris Corps  
Presidente de Asset Strategics, Victoria, CB, Canadá

12:00-12:30 Comentarios y análisis públicos

**12:30-14:00 Presentación durante la comida**

Gene Duvernoy, Presidente de Cascade Land Conservancy

Joe Van Belleghem, Socio ejecutivo de Wndmill Development Group

**14:00-15:15 Documento de referencia tres: *Esfuerzos institucionales para la edificación sustentable***

Moderador: Don Horn  
Director del Programa de Diseño Sustentable, Administración de Servicios Generales (General Services Administration, GSA) de Estados Unidos, Washington, DC

14:00-14:45 Presentación por los autores

Ramiro Barrio  
Lider de proyecto, Centro Mario Molina, Ciudad de México, México

Alex Wilson  
Presidente de Building Green, Brattleboro, Vermont, Estados Unidos

Doug Webber  
Halsall Engineering, Toronto, Canadá

14:45-15:15 Comentarios y análisis públicos

**15:15-15:30 Receso**

**15:30-16:45 Documento de referencia cuatro: *Hacia una vivienda asequible y sustentable***

Moderadora: Evangelina Hirata Nagasako  
Subdirectora general de Fomento al Crecimiento del Sector Vivienda, Comisión Nacional de Vivienda (Conavi), México

15:30-16:15 Presentación por los autores

Innes Hood  
Asociado principal de The Sheltair Group, Vancouver, CB,  
Canadá

Fernando Mayagoitia  
Consultoría en vivienda, Mexicali, México

Steven Winter  
Miembro del Instituto Estadounidense de Arquitectos  
(*American Institute of Architects*, AIA) y fundador de  
Steven Winter Associates, Inc. (SWA), Norwalk,  
Connecticut, Estados Unidos

16:15-16:45 Comentarios y análisis públicos

**16:45-17:15 Debate final**

CCA

**Martes 1 de mayo**  
**FORO SOBRE SUSTENTABILIDAD URBANA**

**Auditorio Benaroya Hall**  
**200 University Street**

**17:30 Recepción**

**18:30-20:00 La ciudad de Seattle y la Comisión para la Cooperación Ambiental  
presentan un foro sobre sustentabilidad urbana: *Edificación  
sustentable en 2030 y más allá: una perspectiva de América del Norte***

Bob Berkebile, director general de BNIM Architects, Kansas City,  
Missouri, Estados Unidos

Jonathan Westeinde  
Socio ejecutivo de Windmill Development Group, Ottawa, Ontario,  
Canadá

José Picciotto  
Fundador de Picciotto Architects, Ciudad de México



**Miércoles 2 de mayo de 2007**

**FORO PÚBLICO ORGANIZADO POR EL COMITÉ CONSULTIVO PÚBLICO  
CONJUNTO DE LA CCA**

**Hotel Monaco Seattle  
1101 4th Avenue**

- 8:00-9:00 Registro de participantes
- 9:00-9:10 Bienvenida y palabras de apertura, por la presidenta del CCPC, Irene Henriques
- 9:10-10:00 Ponencias sobre edificación sustentable
- Jeff Slye, Grupo Kimpton de Hoteles y Restaurantes
  - Lynne Barker, Departamento de Planeación y Desarrollo de la ciudad de Seattle
  - Alfonso X. Iracheta, Coordinador nacional de la Red Mexicana de Ciudades hacia la Sustentabilidad (RMCS)
  - Thomas Mueller, Presidente del Consejo Canadiense de Edificación Sustentable
  - Jason McLennan, Presidente del Capítulo Cascadia del Consejo Estadounidense de Edificación Sustentable
- 10:15-14:15 Foro público alrededor de los documentos sobre edificación sustentable de la CCA (con el apoyo de la consultora ambiental Joel Ann Todd)
- 10:15-11:00 **Discusión general: *Escenarios de la edificación sustentable para 2030***  
Moderador: Jean Guy Dépôt  
Presidente del Consejo Regional de Desarrollo de Estrie, Quebec. Miembro del CCPC por Canadá
- 11:00-11:45 **Discusión general: *Hacia un financiamiento de la edificación sustentable y la consolidación de los mercados.***  
Moderador: Gordon Lamber  
Vicepresidente de Desarrollo Sustentable de Suncor Energy Inc. Miembro del CCPC por Canadá
- 11:45-12:30 **Discusión general: *Esfuerzos institucionales para la edificación sustentable***  
Moderador: Carlos Sandoval

Presidente del Consejo Nacional de Industriales Ecologistas. Miembro del CCPC por México

12:30-13:30 Almuerzo para trabajo de redes (cortesía de la CCA)

**Foro público alrededor de los documentos sobre edificación sustentable de la CCA (*continuación*)**

13:30-14:15 **Discusión general: *Hacia una vivienda asequible y sustentable***  
Moderadora: Patricia Clarey, coordinadora operativa de Health Net of California. Miembro del CCPC por Estados Unidos

14:15-15:00 Recapitulación

**Miércoles 2 de mayo de 2007  
SESIÓN ORDINARIA DEL CCPC**

**Hotel Monaco Seattle  
1101 4th Avenue**

*El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) está integrado por quince miembros, cinco de cada uno de los tres países (Canadá, Estados Unidos y México), nombrados por sus respectivos gobiernos. Sus miembros se rigen con independencia y su responsabilidad es ofrecer recomendaciones al Consejo —órgano rector de la CCA— y brindar información al Secretariado de la Comisión sobre asuntos en el ámbito del ACAAN.*

**15:15-15:30 Informe del director ejecutivo de la CCA, Adrián Vázquez, sobre los avances de la Comisión a partir de la última reunión del CCPC**

**15:30-15:45 Informe de representantes de los Comités Consultivos Nacionales y Gubernamentales (CCN y CCG)**

**15:45-16:30 Seguimiento del trabajo del CCPC y asuntos administrativos**

- a) Próximas reunión del CCPC y sesión ordinaria del Consejo en México
- b) Discusión sobre las prioridades del CCPC para 2007 y otras reuniones

**16:30-17:00 Comentarios de los observadores**

**17:00 Cierre de la sesión**





Commission for Environmental Cooperation (CEC) of North America

Joint Public Advisory Committee Regular Session 07-01  
Green Building: Opportunities and Challenges in Canada, Mexico and the United States

Hotel Monaco Seattle  
1101 4th Avenue  
Seattle, Washington 98101  
Phone: 206-621-1770 • Fax: 206-621-7779  
<http://www.monaco-seattle.com/>

**List of participants**

Aduna Barba, Lourdes  
Presidente Comisión Nacional de Ecología  
COPARMEX  
Insurgentes Sur 950 Col. del Valle  
México, D.F. 03100  
México  
Tel. : 5511 5263  
Fax : 5511 9218  
Email : lourdes\_aduna@yahoo.com.mx

Bondy, Daniel  
Manager, Environmental & Occupational Toxicology  
Health Canada  
2948 Barlow Crescent  
Ottawa (Ontario)  
K0A 1T0  
Tel. : 613 957 1847  
Fax : 613 957 3952  
Email : daniel\_bondy@hc-sc.gc.ca

Atlee, Jennifer  
Research Director  
BuildingGreen Inc.,  
122 Birge St., Suite 30  
Brattleboro (VT) 05301  
United States  
Tel. : 802 257 7300  
Fax : 802 257 7304  
Email : jennifer@buildinggreen.com

Bolaños Orozco, María de los Angeles  
Asistente  
Tecnológico de Monterrey  
Napoles 115-1  
Monterrey (Nuevo León) 64840  
México  
Tel. :  
Fax :  
Email : gely\_b21@hotmail.com

Barrios Castrejón, Ramiro  
Líder de Proyectos  
Centro Mario Molina para Estudios Estratégicos  
sobre  
Emerson 316 Despacho 202 Col. Polanco  
México (DF) 11570  
México  
Tel. : 5255 5250 7790 ext. 106  
Fax :  
Email : rbarrios@centromariomolina.org

Borrero, Luis  
Project Manager  
International Sustainable Solutions  
1205 Queen Anne Ave N  
Seattle (WA)  
98109  
Tel. : 206 853 4559  
Fax :  
Email : luisborrero@gmail.com

Basurto González, Daniel  
Abogado  
Basurto, Santillana y Arcuijo, S.C.  
Homer No 1804, Desp.602 Col. Polanco  
México (DF) 11570  
México  
Tel. : 5255 5395 1085  
Fax : 5255 5395 1095  
Email : dbasurto@lexcorp.com.mx

Cardenas, Odra  
16075 NE 85th st #112  
Redmond (Washington)  
98052  
Tel. : 425 802 2767  
Fax :  
Email : ocardena@itesm.mx

Crane Asla, Paul B  
Landscape Architect  
City of Everett  
3200 Cedar Street  
Everett (WA) 98201  
Tel. : 425-257-8949  
Email : pcrane@ci.everett.wa.us

Dobrovolny, Peter  
PO Box 34019  
Seattle (WA)  
98124  
Tel. : 206-615-1094  
Fax :  
Email : peter.dobrovolny@seattle.gov

Fish, Sean  
Student  
University of Southern California  
2605 Orchard Avenue  
Los Angeles (California) 90007  
Tel. : 240 603 6445  
Email : sfish@usc.edu

Fleming, Paul  
Seattle Public Utilities  
700 5th Ave. Suite 4900  
Seattle (WA) 98124-7626  
Tel. : 206 684 7626  
Email : paul.fleming@seattle.gov

Gerardo, Serrato  
Gobierno del Estado de Querétaro  
Blvd. Bernardo Quintana 204  
Querétaro (Querétaro) 76050  
Tel. : 5244 22 11 68 01  
Fax : 5244 22 23 72 45  
Email : gserrato@queretaro.gob.mx

González Viadas, Eduardo  
Director  
Planeta Azul  
Paseo de la Reforma 23-A, 3er Piso  
Col. Tabacalera  
México, D.F. 6030  
México  
Tel: 52 555 544 0309  
Fax: 52 555 228 8908  
E-mail: eduardoviadas@yahoo.com.mx

Grant, Diana  
400 E. Pine St, Suite 100  
Seattle (WA)  
98122  
Tel. : 206-325-9711 x 24  
Fax :  
Email : diana.grant@seattle.gov

Graves, David  
Senior Planner  
Seattle Parks & Recreation  
800 Maynard Ave S, 3rd Fl  
Seattle (WA)  
98134  
Tel. : 206-684-7048  
Fax :  
Email : david.graves@seattle.gov

Guise, Teresa  
Clark County, Building Safety Division  
PO Box 9810  
Vancouver (wa) 98666-9810  
Tel. : 360-397-2375 ext 4177  
Fax : 360-759-5470  
Email : teresa.guise@clark.wa.gov

Grimaldi, Federico  
Director Técnico  
CANAJAD  
Cordoba No 10  
México (D.F.) 06700  
México  
Tel. : 55115263  
Fax : 55119218  
Email : fgrimaldi371@msn.com

Hanna, Jim  
environmental affairs manager  
Starbucks Coffee Company  
2401 Utah Ave S Mailstop-S-SR1  
Seattle (WA)  
98124-1067  
Tel. : 206 318 6456  
Fax :  
Email : jhanna@starbucks.com

Henshel, Diane  
Environmental Neurotoxicology  
Indiana University  
Contact Type : UNI1 - Academic/Scientific  
Wylie Hall 105  
Bloomington (IN)  
47405  
United States  
Tel. : 812 855 4556  
Fax : 812 855 7802  
Email : dhenshel@indiana.edu

Herrera, Alberto  
ICC  
5360 Workman Mill Rd.  
Whittier (CA)  
90606  
Tel. : 562 699 0541  
Fax : 56 699 9721  
Email : aherrera@iccsafe.org

Hutchison, John-David  
Project Manager  
Fondation Chelsea Foundation  
#3-110 Chemin du Havre  
Wakefield (Quebec)  
J0X 3G0  
Tel. : 613 261 2840  
Fax :  
Email :

Kawinski, Joshua  
Marketing Specialist  
City of Tukwila  
3427 S. 256th St  
Kent (WA)  
98032  
Tel. : 253-839-5323  
Fax :  
Email : jakawinski@hotmail.com

Lentz, Alvaro E  
Profesor investigador  
UACM  
Av. Sn. Lorenzo 290  
Mexico (D.F.) 03100  
Tel. : 525 55 488 6661 ext 5303  
Email : solar\_lentz@yahoo.com.mx

Mahle, Maureen  
50 Washington Street  
Norwalk (CT)  
06854  
United States  
Tel. : 203 857 0200 x 216  
Fax : 203 852 0741  
Email : mahle@swinter.com

Martin, Curtiss  
ScribeMedia.org  
15 Maiden Ln  
New York (New York)  
10038  
Tel. : 212-353-0022  
Fax :  
Email : Curtiss\_martin@fastmail.fm

Martinez Saucedo, Xisela  
Arquitecta  
INOVARQ Diseño Arquitectonico  
Dr. Manuel Romero Rubio 411 Local "D"  
Col. Chapultepec  
Culiacán (Sinaloa) 80040  
Tel. : 667 712 2250  
Fax : 667 712 2250  
Email : inovarq-@hotmail.com

Marzouk, Evonne  
International Activities Specialist  
USA - Environmental Protection Agency  
(US EPA)  
Ariel Ross Building 1200 Pennsylvania Ave. NW,  
Mail Code 2610R  
Washington (DC) 20004-2403  
Tel. : (202) 564-7529  
Fax : (202) 565 2411  
Email : marzouk.evonne@epa.gov

McKennon Thaler, Robin  
Principal  
Mayfly  
5042 49th Avenue SW  
Seattle (WA)  
98136  
Tel. : 2069355356  
Fax :  
Email : robin@mayflyeng.com

Mercier, Catherine  
4154 Clark  
Montreal (QC)  
H2W 1W9  
Canada

Monnier, Roberpierre  
Architecte  
Monnier-Architecte  
50 rue Des Érables  
Ste-Catherine-de-Hatley (Ste-Catherine-de-Hatley)  
J0B 1W0  
Tel. : 819 847 0709  
Fax : 819 847 5039  
Email :

Moreault, Éric  
journaliste en environnement  
Le Soleil  
410, boul. Charest Est, cp 1547  
succ. Terminus  
Québec (Québec) G1K 7J6  
Tel. : 418-686-3394  
Fax : 418-686-3374  
Email : emoreault@lesoleil.com

Muñoz, Angélica  
Directora  
Colegio de Arquitectos del Estado de México de la  
Norte 10 número 119  
México (Estado de México)  
55080  
Tel. : 55 51168001  
Fax : 5551168001  
Email : arq\_angelik@yahoo.com.mx

Muñoz, Norma Patricia  
Consejero CCNDS  
Vasco de Quiroga #93 Cd. Satelite  
Naucalpan (Edo de México)  
53100  
México  
Tel. : (52-55) 5729-6022  
Fax :  
Email : nmunoz@ipn.mx

Noriega, Pilar  
Architect  
ITESM  
Mirasol 310  
Santiago (Nuevo Leon)  
67300  
Tel. : 81 8266 16 27  
Fax :  
Email : noriega@itesm.mx

Pasini, Mark  
Energy Management Consultant  
Marbek Resource Consultants  
222 Somerset Street West, Suite 300  
Ottawa (Ontario)  
K2P 2G3  
Tel. : 613-523-0784, ext.327  
Fax :  
Email : pasini@marbek.ca

Read, Mary Ellen  
MAIBC  
Kobayashi + Zedda Architects  
26-1114 First Ave  
Whitehorse (Yukon Territory)  
Y1A 1A3  
Tel. : 867-633-6874  
Fax : 867-633-4602  
Email : maryellen@kza.yk.ca

Sosa Reyes, Alejandro  
Director Ejecutivo  
Iniciativa GEMI  
Tuxpan 39-503 Col. Roma Sur  
México (D.F.) 06760  
México  
Tel. : (52 55) 5574-6500 y (52 55) 55  
Fax : (52 55) 5574-5977  
Email : ingemiac@prodigy.net.mx

Sulkowska, Martha Sofia  
Directora de Sustentabilidad Urbana  
SEMARNAT  
Blvd. A. Ruiz Cortines 4209  
Del. Tlalpan (Distrito Federal)  
14210  
Tel. : +52 (55) 5490-0994  
Fax : +52 (55) 5628-0898  
Email :

Tampier, Martin  
Environmental Engineer  
Envint Consulting  
2252 Rue Charles Baudelaire  
Laval-Ouest (QC)  
H7R 6K4  
Tel. : (450) 627-1003  
Fax : (450) 627-1003  
Email : martin.tampier@telus.net  
Canada

Todd, Joel Ann  
Consultant  
14 Webb Road Cabin John  
Maryland 20818  
Tel: (301) 229 88 20  
Email: joelanntodd@yahoo.com

Trinh, Joseph  
5319 156th Ave. N.E  
Redmond (Washington)  
98052  
Tel. : 425-883-8504  
Fax :  
Email : joseph\_trinh@antiochsea.edu

Vidito, Lyndsay  
Environment Canada  
10 Wellington St.  
Gatineau (Quebec)  
K1A 0H3  
Tel. : 819-956-5908  
Fax :  
Email : lyndsay.vidito@ec.gc.ca

## **Speakers**

### **Thomas Mueller**

President, Canada Green Building Council  
Western Office  
310-319 West Pender Street  
Vancouver, BC  
V6B 1T3  
o: 604.681.7002  
f: 604.681.7817  
c: 604.831.0651  
tmueller@cagbc.org

### **Jeff Slye**

CEO, Chief Evolution Officer  
Business Evolution Consulting  
Business Evolution Consulting  
409 Brannan Street  
San Francisco, CA 94107  
C: 415.871.1932  
jeff.slye@businessevolutionconsulting.com

### **Alfonso Iracheta**

Coordinador Nacional de la Red Mexicana de  
Ciudades hacia la Sustentabilidad (RMCS)  
El Colegio Mexiquense, A.C  
Ex- Hacienda Santa Cruz de los Patos  
C.P. 51350  
Zinacantan, México.  
Apartado Postal 48-D  
Toluca 50120, México  
Tel. +52 (722) 2 79 99 08 Ext. 185 y 291  
Fax. Ext. 200  
axic@cmq.edu.mx

### **Lynne Barker**

Strategic Advisor I  
Planning and Development  
Seattle Municipal Tower  
700 5th AV, #2000  
PO Box 34019  
Seattle, WA 98124-4019  
Phone Number: 206-684-0806  
Fax Number: 206-233-7883  
lynne.barker@seattle.gov

### **Jason McLennan**

CEO  
U.S. Green Building Council  
Cascadia Chapter  
Seattle office: Pier 56  
1201 Alaskan Way, Suite 200  
Seattle, WA 98101  
Tel: 206.223.2028  
Fax: 206.623.7005



## JPAC members

Correa Sandoval, Adriana Nelly  
Profesor Investigador  
Centro de Calidad Ambiental  
ITESM Campus Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo Leon  
México  
Tel: 52 818 328 4032  
Fax: 52 818 359 6280  
E-mail: ancs@itesm.mx

Dépôt, Jean Guy  
Président  
l'Association des propriétaires riverains du Lac  
Bowker  
20, chemin du Lynx, Lac Bowker  
Orford, Québec  
Canada  
Tel: 450 532 4684  
Fax: 450 532 4684  
E-mail: lacbowker@cooptel.qc.ca

Desai, Dinkerrai  
Environmental Coordinator  
U. S. Army Material Command  
Directorate of Public Works, Bldg 173  
Fort Monmouth, New Jersey  
USA  
Tel: 732 532 1475  
Fax: 732 532 6263  
E-mail: dinkerrai.desai@mail1.monmouth.army.mil

Gardner, Jane  
Manager and Counsel  
Remediation Programs  
Corporate Environmental Programs  
General Electric Company  
3135 Easton Turnpike  
Fairfield, Connecticut  
USA  
Tel: 203 373 2932  
Fax: 203 373 2683  
E-mail: Jane.gardner@corporate.ge.com

Henriques, Irene  
Schulich School of Business  
York University  
4700 Keele Street  
Toronto, Ontario  
Canada  
Tel: 416 736 5068  
Fax: 416 736 5687  
E-mail: ihenriqu@schulich.yorku.ca  
JPAC Chair for 2007

Lambert, Gordon  
Vice President  
Sustainable Development  
Suncor Energy Inc.  
P.O. Box 38, 112 4th Ave. S.W.  
Calgary, Alberta T2P 2V5  
Phone: 403 269 8720  
Fax: 403 269 6246  
E-mail: glambert@suncor.com

McDonald, Patricia  
Consultant  
847 E. Wild Rye Drive  
Jackson, Wyoming  
USA  
Tel: 307 734 2758  
Fax: 307 734 2758  
E-mail: pattyamcdonald@earthlink.net

Phare, Merrell-Ann  
Executive Director/Legal Counsel  
Centre for Indigenous Environmental Ressources  
3rd Floor, 245 McDermont Ave.  
Winnipeg, Manitoba  
Canada  
Tel: 204 956 0660  
Fax: 204 956 1895  
E-mail: maphare@cier.ca

Rincón Mejía, Eduardo  
Profesor Investigador  
Universidad Autónoma del Estado de México  
Cerro de Coatepec s/n, Ciudad Universitaria  
Toluca, Estado de México  
México  
Tel: 52 722 214 0855 x 222  
Fax: 52 722 215 4512  
E-mail: rinconsolar@hotmail.com

Sandoval, Carlos  
Presidente  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas  
Gabriel Mancera No. 1141, Col. del Valle  
México, D.F.  
México  
Tel: 52 555 559 3611  
Fax: 52 555 575 2337  
E-mail: ecologia@conieco.com.mx

Sepúlveda, Héctor Javier  
Director Técnico  
Fábrica de Jabón "La Corona"  
Carlos B. Zetina, No. 80  
Fraccionamiento Industrial Xalostoc  
Ecatepec, Estado de México 55340  
México  
Tel: 52 555 747 6406 x 1900 y 747 4545 x 1901  
Fax: 525 55 714 3798  
E-mail: hsepúlveda@fjcorona.com

## Commission for Environmental Cooperation

Carpentier, Chantal Line  
Head of Environment, Economy and Trade  
Program  
Commission for Environmental Cooperation  
393 St-Jacques St. W Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : 514-350-4336  
Fax : 514-350-4314  
Email : [clcarpentier@cec.org](mailto:clcarpentier@cec.org)  
Canada

Garver, Geoffrey  
Director, Submissions on Enforcement Matters  
Unit  
Commission for Environmental Cooperation  
393 St-Jacques St. W Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : 514-350-4332  
Fax : 514-350-4314  
Email : [ggarver@cec.org](mailto:ggarver@cec.org)  
Canada

Heredia Fragoso, Marco Antonio  
Executive Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
393 St-Jacques West Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : (514) 350-4318  
Fax : 514-350-4314  
Email : [maheredia@cec.org](mailto:maheredia@cec.org)  
Canada

Lloyd, Evan  
Director of Communications  
Commission de coopération  
environnementale  
393, rue St-Jacques Ouest  
Montréal, Québec H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
E-mail: [elloyd@cec.org](mailto:elloyd@cec.org)

Paz-Miller, Liliana  
Coordinator, Meeting Services  
Commission for Environmental Cooperation  
393 St. Jacques St. Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : 514-350-4313  
Fax : 514-350-4314  
Email : [lpmiller@cec.org](mailto:lpmiller@cec.org)  
Canada

Morin, Jocelyne  
JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
393, St-Jacques West, Suite 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
E-mail: [jmorin@ccemtl.org](mailto:jmorin@ccemtl.org)

Noguera, Margarita Sofia  
Assitante to the Special Projects Program  
Manager  
393, St-Jacques West, Suite 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
E-mail: [msnoguera@ccemtl.org](mailto:msnoguera@ccemtl.org)

Orozco, Marcela  
JPAC Liaison Officer  
Commission for Environmental Cooperation  
393, St-Jacques West, Suite 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4314  
E-mail: [morozco@ccemtl.org](mailto:morozco@ccemtl.org)

Sotelo, Olga  
Public Participation Coordinator  
Commission de coopération environnementale  
393, rue St-Jacques Ouest  
Montréal, Québec H2Y 1N9  
Canada  
Tel: 514 350 4300  
Fax: 514 350 4345  
E-mail: [osotelo@cec.org](mailto:osotelo@cec.org)

Stoub, Jeffrey  
Director of Communications  
Commission for Environmental Cooperation  
393 St-Jacques St. W Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : (514) 350-4300  
Fax :  
Email : [jstoub@cec.org](mailto:jstoub@cec.org)  
Canada

Vázquez Gálvez, Felipe Adrián  
Executive Director  
Commission for Environmental Cooperation  
393, St-Jacques St. W. Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : (514) 350-4300  
Fax :  
Email : [avazquez@cec.org](mailto:avazquez@cec.org)

Whitehouse, Timothy  
Program Manager, Special Projects  
393, St-Jacques St. W. Suite 200  
Montreal (Quebec)  
H2Y 1N9  
Tel. : (514) 350-4300  
Fax :  
Email : [twhitehouse@cec.org](mailto:twhitehouse@cec.org)